## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Gamme de Fréquence | : AM 530 – 1600 kHz |
| | : FM 87.5 – 108 MHz |
| Puissance de sortie | : 400mW |
| Impédance du haut-parleur | : 8 ohm |
| Pile de secours | : Pile 9V (pour l'horloge) |
| Alimentation secteur | : AC 230V~ 50Hz, 5 Watt |

Avertissement concernant les gouttes d'eau : "Ceproduit ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doivent être posés sur ce produit".

Avertissement concernant la ventilation : "La ventilation normale du produit ne doit pas être gênée pour son utilisation prévue."

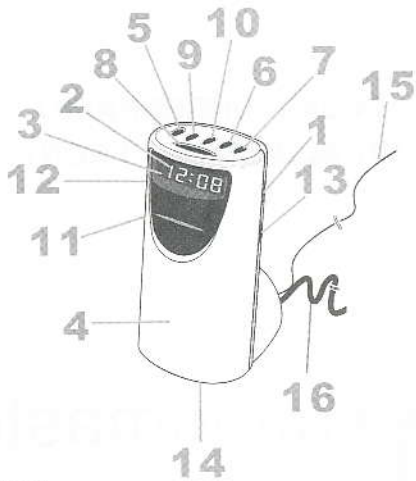
REMARQUE Pour un meilleur fonctionnement, le snooze à capteur doit fonctionner dans les conditions suivantes :

Humidité : 50% ~ 90%
Température : 10°C ~ 45°C

# DESIGN UHRENRADIO MIT ALUMINIUM - FRONT

soundmaster®

# UR - 115




1. ON/OFF/AUTO
2. LED DISPLAY
3. AUTO INDICATOR
4. SENSOR TOUCH SNOOZE
5. ALARM SET
6. TIME SET
7. SLEEP SET
8. ALARM OFF
9. HOUR SET
10. MINUTE SET
11. VOLUME CONTROL/BUZZ
12. WAVE BAND
13. TUNING CONTROL
14. BATTERY BACK-UP
15. FM ANTENNA WIRE
16. AC POWER CORD

## AC POWER OPERATION

Before connecting to the power supply ensure that the supply corresponds to the information on the rating label on the bottom of the apparatus.

## WARNING

Disconnect the mains plug from the supply socket when not in use. To avoid the risk of electric shock do not remove the cover of the apparatus. There are no user serviceable parts inside. To prevent fire or shock hazard do not expose the apparatus to rain or moisture.

## CLOCK

1. Set the ON/OFF/AUTO Switch (1) to "OFF" Connect the Mains Cord to the power supply. The clock display will flash on and off indicating a power interruption and that the display time is incorrect.

2. To set the correct time, press the TIME SET Button (6) and MINUTE SET Button (10), or HOUR SET Button(9), together, until the correct time is displayed.

3. Open the Clock Battery Compartment door and fit a 9V battery. The purpose of this battery is to store the information relating to alarm time. And to keep the clock functioning in the event of disconnection from the mains supply or power interruption. Should this occur. The clock will continue to keep time, but will not display.

## TO SET OR RESET THE ALARM TIME

1. Press and hold the ALARM SET (5) button.
2. While holding the ALARM SET (5) button press the HOUR SET(9) Button and MINUTE SET buttons (10) to advance the time until the desired alarm time is shown on the display.

## TO SET THE ALARM TO WAKE TO RADIO

1. Set the alarm time as previously instructed. Select a radio station and make sure the VOLUME is set as desired.
2. Slide the ON/OFF/AUTO switch (1) to the AUTO position. When the actual time matches the selected preset alarm time, the unit automatically turns on for 1 hour and 59 minutes and then shuts off.

**Notes:**

- To shut off the alarm, press the ALARM OFF button (8)once and alarm time will be reset for the next day. Slide the ON/OFF/AUTO switch to the OFF position to turn off alarm and not set it for the next day.
- The radio can be temporarily turned off manually by pressing the SNOOZE button (4) ; the radio will turn back on automatically 9 minutes later.

## TO SET THE ALARM TO WAKE TO BUZZER

1. Set the alarm time as previously instructed. Slide the VOLUME/ BUZZER(11) Knob to the BUZZER position; a click is heard and the buzzer will now be activated.
2. Slide the ON/OFF/AUTO switch (1) to the AUTO position. When the actual time matches the selected preset alarm time, the unit automatically turns on for 1 hour and 59 minutes and then shuts off.

## TO SHUT ALARM OFF

1. To shut off the alarm, press the ALARM OFF button (8) once and alarm time will be reset for the next day. Slide the ON/OFF/AUTO switch (1) to the OFF position to turn off alarm and not set it for the next day.

## SENSOR TOUCH SNOOZE OPERATION

The alarm can be temporarily turned off manually by touching the SENOR TOUCH SNOOZE (4) for 1 second. The alarm will turn back automatically after 9 minutes. You can repeat this process for about 1 hour.

REMARK : If you want to completely shut off the alarm, please press the ALARM OFF BUTTON (8) and do not touch the front panel in order to avoid switch on to the snooze function.

## SLEEP

1. Set the ON/OFF/AUTO Switch (1) to "OFF" or "AUTO".
2. Press the Sleep Set Button (7) and Minute Set Button (10) together. The sleep time will be displayed and count down from 59 minutes to zero. Release the buttons when the required sleep time is displayed. Do not touch any part of the "sensor" touch (4) Front panel to avoid of NO "Sleep" function.
3. The radio will now operate until the sleep time has elapsed or may be switched off by pressing the Snooze/Sleep Off Button(4).

## RADIO

The AM bands use an internal directional serial. Rotate the radio for best reception.

For best FM reception ensure that the FM cord antenna is completely uncolled and extended. Rear side of cabinet.

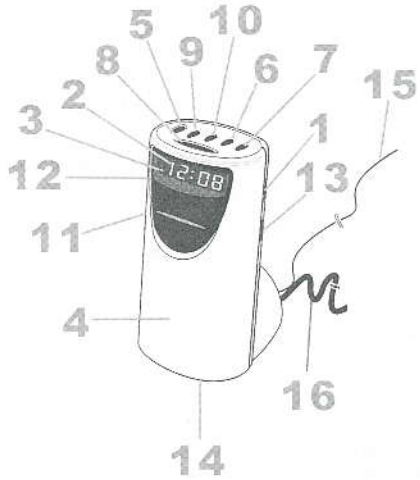
1. Set the ON/OFF/AUTO/Switch (1) "ON" position.
2. Set the Waveband Switch (12) to the required waveband.
3. Adjust the Tuning Control (13) to select the desired station.
4. Adjust the Volume Control (11) is required.
5. To turn off the radio, set the ON/OFF/AUTO Switch to (1) "OFF". If the radio does not switch off this may be caused by inadvertent operation of the Sleep Set Button (7) To cancel this press the Snooze/Sleep Off Button(4) once.

Dripping warning : "The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the products."

Ventilation warning : "The normal ventilation of the product shall not be impeded for intended use."

NOTE : For the best performance, the sensor touch snooze is required to work under:-
Humidity : 50% ~ 90%
Temperature : 10°C ~ 45°C

## GERMAN




1. ON/OFF/AUTO
2. LED-DISPLAY
3. AUTO-ANZEIGE
4. SENSORTASTE SNOOZE (Schlummertaste)
5. WECKEREINSTELLUNG
6. UHRZEITEINSTELLUNG
7. SLEEP-Taste (Einstellung der Einschlafautomatik)
8. ALARM OFF (Wecker Aus)
9. STUNDENEINSTELLUNG
10. MINUTENEINSTELLUNG
11. LAUTSTÄRKEREGLER/BUZZ
12. BANDWAHLSCHALTER
13. SENDERSUCHE
14. BACKUP-BATTERIE
15. UKW - DRAHTANTENNE
16. NETZSTROMKABEL

NETZBETRIEB

Vor dem Anschließen an die Stromversorgung darauf achten, dass Ihre Stromversorgung der Angaben auf der Geräteunterseite entspricht.

**ACHTUNG**

Bei Nichtbenutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen. Zum Vermeiden von Stromschlag, den Gerätedeckel auf keinen Fall entfernen. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Zum Verhindern von Brand- oder Stromschlaggefahr, das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

**UHR**

1. Den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf "OFF" (Aus) stellen. Die Stromschnur in die Steckdose stecken. Die Anzeige der Uhrzeit blinkt und zeigt damit eine Unterbrechung der Stromzufuhr an sowie dass die angezeigte Uhrzeit falsch ist.
2. Um die richtige Uhrzeit einzustellen, drücken Sie die Taste UHRZEITEINSTELLUNG (6) und die Taste MINUTENEINSTELLUNG (10) oder die Taste STUNDENEINSTELLUNG (9) zusammen, bis die richtige Uhrzeit eingestellt ist.
3. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine 9V-Batterie ein. Sinn dieser Batterie ist es, die Information zur Uhrzeit zu speichern. Außerdem wird bei Herausziehen des Steckers und bei einem Stromausfall die Uhrzeit beibehalten. In diesem Fall wird die Uhrzeit zwar beibehalten, jedoch nicht angezeigt.

**EINSTELLEN ODER WIEDEREINSCHALTEN DER WECKZEIT**

1. Die Taste WECKEREINSTELLUNG (5) drücken und gedrückt halten.
2. Während Sie die WECKEREINSTELLTASTE (5) gedrückt halten, drücken Sie die STUNDENEINSTELLTASTE (9) und die MINUTENEINSTELLTASTE (10), um die Uhrzeit vorlaufen zu lassen, bis die gewünschte Weckzeit auf der Anzeige erscheint.

## EINSTELLEN ZUM WECKEN MIT RADIO

1. Stellen Sie die Weckzeit wie vorher beschrieben ein. Wählen Sie einen Radiosender und achten Sie darauf dass die LAUTSTÄRKE wie gewünscht eingestellt ist.
2. Schieben Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf AUTO. Wenn die aktuelle Uhrzeit mit der gewählten Weckzeit übereinstimmt, dann schaltet sich das Gerät Radio automatisch 1 Std. 59 Minuten lang ein und schaltet sich automatisch wieder aus.

**Anmerkungen:**

- Zum Ausschalten des Weckers, die Taste ALARM OFF (8) (Wecker aus) einmal drücken und die Weckzeit ist wieder für den nächsten Tag eingestellt. Schieben sie den Schalter ON/OFF/AUTO auf die Position OFF, um den Wecker auszuschalten, damit er nicht am nächsten Tag wieder weckt.
- Das Radio kann durch Druck auf die Taste SNOOZE (4) zeitweise manuell ausgeschaltet werden und schaltet sich dann nach 9 Minuten wieder automatisch ein.

## EINSTELLEN ZUM WECKEN MIT WECKTON

1. Stellen Sie die Weckzeit wie vorher beschrieben ein. Schieben Sie den LAUTSTÄRKE/BUZZER (11) Knopf in die Position BUZZER, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Nun ist der Buzzer aktiviert.
2. Schieben Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf AUTO. Wenn die aktuelle Uhrzeit mit der gewählten Weckzeit übereinstimmt, dann schaltet sich das Gerät Radio automatisch 1 Std. 59 Minuten lang ein und schaltet sich automatisch wieder aus.

## AUSSCHALTEN DES WECKERS

1. Zum Ausschalten des Weckers, die Taste ALARM OFF (8) (Wecker aus) einmal drücken und die Weckzeit ist wieder für den nächsten Tag eingestellt. Schieben sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf die Position OFF, um den Wecker auszuschalten, damit er nicht am nächsten Tag wieder weckt.

## BEDIENUNG DER SENSORTASTE SNOOZE (SCHLUMMERTASTE)

Der Wecker kann für 1 Sekunde lang durch Berühren der SENSORTASTE SNOOZE (4) ausgeschaltet werden. Der Wecker schaltet sich automatisch nach 9 Minuten wieder ein. Diesen Vorgang können Sie ca. 1 Stunde lang wiederholen.

ANMERKUNG: Wenn Sie den Wecker vollkommen ausschalten wollen, drücken Sie bitte auf die ALARM OFF TASTE (8) und berühren Sie nicht die Frontplatte, damit Sie nicht versehentlich auf Snooze drücken.

## EINSCHLAFAUTOMATIK

1. Schieben Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf „OFF" (Aus) oder „AUTO".
2. Drücken Sie die Taste Sleep (7) und die Minuteneinstelltaste (10) zusammen. Die eingestellte Einschlafzeit wird angezeigt und von 59 Minuten bis Null gezählt. Lassen Sie die Tasten los, sobald die gewünschte Einschlafzeit angezeigt wird. Berühren Sie nicht irgendeinen Teil der Sensortaste (4) auf der Frontplatte, damit dadurch die Einschlafautomatik nicht aufgehoben wird.
3. Das Radio läuft nun so lange, bis die Einschlafzeit abgelaufen ist oder bis es durch Drücken der Taste Snooze/Sleep Off (4) ausgeschaltet wird.

## RADIO

Für Mittelwellensender verfügt das Gerät über eine eingebaute, richtungsabhängige Antenne. Für optimalen Empfang, den Sender herumdrehen.
Für UKW-Sender sollte die UKW-Antenne komplett ausgezogen werden. Geräterückseite.

1. Schieben Sie den Schalter ON/OFF/AUTO auf „ON" (Ein).
2. Stellen Sie den Bandwahlschalter (12) auf den gewünschten Frequenzbereich.
3. Mit Hilfe des Sendersuchknopfs (13) den gewünschten Sender einstellen.
4. Die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (11) wie gewünscht einstellen.

5. Schieben Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf „OFF“ (Aus). Wenn sich das Radio nicht ausschaltet, liegt es vielleicht daran, dass Sie versehentlich auf die Taste Sleep Set (7) gedrückt haben. Zum Annullieren drücken Sie einmal auf die Taste Snooze/Sleep Off (4).

## TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Frequenzbereich | : MW 530-1600 kHz<br>UKW 87.5 -108 MHz |
| Ausgangsleistung | : 400 mW |
| Lautsprecherimpedanz | : 8 Ohm |
| Notstrombatterie | : 9V-Blockbatterie (für die Uhr) |
| Stromversorgung | : AC 230V~ 50Hz, 5 Watt |

Vorsicht mit Flüssigkeiten: Das Gerät vor Spritzwasser oder Eintauchen in Flüssigkeiten schützen und auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie Vasen oder ähnlich auf dem Gerät abstellen.

Warnhinweis zur Belüftung: Die normale Lüftung des Gerätes darf auf keinen Fall verhindert werden.

ANMERKUNG: Für einwandfreie Funktion der Sensortaste Snooze, müssen folgende Bedingungen herrschen:

Feuchtigkeit: 50% ~ 90%
Temperatur: 10°C ~ 45°C

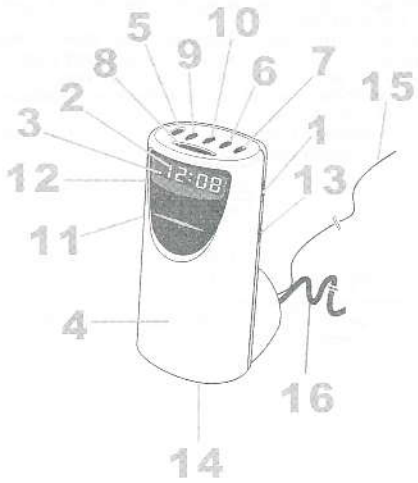
### Batterie - Entsorgung

Batterien gehoeren nicht in den Hausmuell.
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurueckzugeben.
Sie koennen Ihre alten Batterien bei den oeffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder ueberall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb = Batterie enthaelt Blei
Cd = Batterie enthaelt Cadmium
Hg = Batterie enthaelt Quecksilber

Pb Cd Hg

Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung and Druckfehler vorbehalten.
Copyright by Wörlein GmbH, D-90556 Cadolzburg, Germany

## FRENCH




1. ON/OFF/AUTO
2. AFFICHAGE DIODE
3. INDICATEUR AUTO
4. SNOOZE À CAPTEUR
5. RÉGLAGE DE L'ALARME
6. RÉGLAGE DE L'HEURE
7. RÉGLAGE DE LA FONCTION SLEEP
8. ALARME OFF (DÉSACTIVÉE)
9. RÉGLAGE DES HEURES
10. RÉGLAGE DES MINUTES
11. COMMANDE DU VOLUME/BUZZ
12. BANDE DES ONDES
13. COMMANDE DES FRÉQUENCES
14. PILES D'APPOINT
15. CÂBLE D'ANTENNE FM
16. CORDON D'ALIMENTATION AC

### FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR

Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée sous l'appareil correspond à la tension du secteur.

### ATTENTION

Déconnectez la prise principale de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Pour éviter le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle de l'appareil. L'intérieur ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Pour éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

### HORLOGE

1. Mettez le Commutateur ON/OFF/AUTO (1) sur "OFF. Branchez le câble électrique à la prise de courant. L'affichage de l'horloge se mettra à clignoter, indiquant qu'il y a eu une coupure de courant, et que l'affichage de l'horloge est incorrect.
2. Pour régler l'heure correcte, appuyez sur la touche TIME SET (6) et sur la touche MINUTE SET (10), ou HOUR SET (9), en même temps, jusqu'à ce que s'affiche l'heure correcte.
3. Ouvrez le Compartiment des Piles de l'Horloge, et introduisez une pile de 9V. L'objectif de cette pile est de conserver les informations concernant l'heure d'alarme et de maintenir le fonctionnement de l'horloge en cas de déconnexion de l'alimentation du secteur ou de coupure de courant. En cas de coupure de courant, l'horloge continue de fonctionner, mais l'heure n'est pas affichée.

### POUR RÉGLER OU RERÉGLER L'HEURE D'ALARME

1. Appuyez sur la touche ALARM SET (5) et maintenez-la enfoncée.
2. Tout en maintenant enfoncée la touche ALARM SET (5), appuyez sur les touches HOUR SET (9) et MINUTE SET (10) pour faire avancer l'heure jusqu'à ce que l'heure d'alarme souhaitée soit affichée.

**POUR RÉGLER L'ALARME POUR UN RÉVEIL AVEC RADIO**

1. Réglez l'heure d'alarme comme indiqué précédemment. Sélectionnez une station de radio et assurez-vous que le VOLUME est réglé comme vous le souhaitez.
2. Mettez le commutateur ON/OFF/AUTO (1) en position AUTO. Si l'heure réelle correspond à l'heure d'alarme sélectionnée, l'appareil s'allume automatiquement pendant 1 heure et 59 minutes, puis s'éteint.

**Remarques :**

- Pour éteindre l'alarme, appuyez une fois sur la touche ALARM OFF (8) et l'alarme sera ainsi réglée pour le lendemain. Mettez le commutateur ON/OFF/AUTO en position OFF pour éteindre l'alarme et de ne pas la remettre pour le lendemain.
- La radio peut être temporairement éteinte manuellement, en appuyant sur la touche SNOOZE (4). La radio se rallumera automatiquement au bout de 9 minutes.

**POUR RÉGLER L'ALARME POUR UN RÉVEIL AVEC BUZZER**

1. Réglez l'heure d'alarme comme indiqué précédemment. Mettez le bouton VOLUME/BUZZER (11) en position BUZZER, vous entendrez un click, et le buzzer sera activé.
2. Mettez le commutateur ON/OFF/AUTO (1) en position AUTO. Si l'heure réelle correspond à l'heure d'alarme sélectionnée, l'appareil s'allume automatiquement pendant 1 heure et 59 minutes, puis s'éteint.

**POUR ÉTEINDRE L'ALARME**

1. Pour éteindre l'alarme, appuyez une fois sur la touche ALARM OFF (8) et l'alarme sera ainsi réglée pour le jour suivant. Mettez le commutateur ON/OFF/AUTO (1) en position OFF pour éteindre l'alarme et ne pas la remettre pour le lendemain.

**FONCTIONNEMENT DU SNOOZE À CAPTEUR**

L'alarme peut être temporairement éteinte manuellement, en appuyant sur la touche SENSOR TOUCH (4) pendant 1 seconde. L'alarme se rallumera automatiquement au bout de 9 minutes. Vous pouvez répéter ce processus pendant environ 1 heure.

REMARQUE: Si vous voulez éteindre l'alarme totalement, appuyez sur la touche ALARM OFF (8), et ne touchez pas le panneau avant, afin d'éviter de mettre en route la fonction snooze.

**SLEEP**

1. Mettez le commutateur ON/OFF/AUTO (1) en position "OFF" ou "AUTO".
2. Appuyez en même temps sur la touche de Réglage de la fonction Sleep et sur la touche de Réglage des Minutes (10). L'heure de sommeil sera affichée et effectuera un compte à rebours de 59 minutes à zéro. Relâchez les boutons lorsque le temps désiré s'affiche sur l'écran. Ne touchez aucune partie du panneau avant de la touche à capteur (4) pour éviter d'annuler la fonction "Sleep".
3. La radio fonctionnera alors jusqu'à la fin du temps de sommeil, ou peut être éteinte en appuyant sur la touche Snooze/Sleep Off (4).

**RADIO**

Les bandes AM utilisent une antenne directionnelle interne. Tournez le radio-réveil pour obtenir une meilleure réception.
Pour une meilleure réception FM, assurez-vous que le câble d'antenne est totalement déroulé et étendu. Côté arrière du boîtier.

1. Mettez le commutateur ON/OFF/AUTO (1) en position "ON".
2. Mettez le Commutateur de Bande (12) sur la bande souhaitée.
3. Tournez la Commande des Fréquences (13) pour sélectionner la station souhaitée.
4. Réglez le volume avec la Commande du Volume (11).
5. Pour éteindre la radio, mettez le commutateur ON/OFF/AUTO (1) sur "OFF". Si la radio ne s'éteint pas, c'est peut être parce que vous avez touché par inadvertance la touche de Réglage de la Fonction Sleep (7). Pour annuler cette fonction, appuyez une fois sur la touche Snooze/Sleep Off (4).